



Stoyanecarua Muya Cpegojebut, ZKbenyah,  
1884 23ra Maja, Muya Cpegojebut, u

Crabji Beut

Кнута Яа. Графиня Анна С. М.  
и достопочтенна Генрих Фредерик  
герцогиня. Принадлежит Меркель.  
С. С. М. Генр. С. Оттобурт Берген.

Подписана чрез мене Я. С. М.  
ка Дюбурт Уинсена ст.  
статья 3<sup>я</sup> Сентября 1846 г.

Артгард Генрих Сакс.

Яко истинно свободны и независимы  
тако же, не могут быть в вассальской  
зависимости, по стгоду, великом времени  
полн христианства, саксонскому государству.

Конрад Сакс.

Согласно с волею монарха, который  
желает своим добротам, и пожеланиям  
своим, чтобы да она была, всею  
гарантию, не только христианства,  
тако же, сие и востановит, востановит  
своим и жару.

РР III 65

М. М. М. М.

Инд. бр. 734282

ФОНД  
АЛЕКСАНДРЕ САНДЕ УЗЕЛАЦ  
И СЕСТРЕ ИРИНЕ





# МѢСЯЦЪ АПРѢЛІА, ВЪ КѢ ДЕНЬ.

СѢТАГШ ГЛАВНАГШ ВЕЛИКОМЪЧЕНИКА, И ПОБѢ-  
ДОНОСЦА ГЕОРГІА, ЯЩЕ ХРАМЪ ИЛИ ВОСХОЩЕ  
НАСТОЯТЕЛЬ, ТВОРИМЪ БДѢНІЕ.

На малѣи вечерни. На гдѣи возвахъ стѣхн-

ры, гласъ, я. Подобенъ: Нбныхъ чинѡвъ:

Истинны весна свѣтлш нарта, и шбновлаетъ

тварь, блгочестивымъ познаніемъ хрта жнзно-

давца: тѣмже яснш просвѣщенъ въ разб-

мѣ, страдалецъ гдѣи, врагѣе попра оухи-

щреніе. **Дважды:**

Црю вѣкѡвъ ты воинствовавъ премудре:

шполченіа вса незаконныхъ низложилъ еси:

георгіе преблженне, твердый страдалецъ

показалъса еси, блгодатію ш бга тебе дан-

ною

НОЮ ЧДОТВОРЧЕ : ТѢМЪЖЕ МОЛИ СПАТИСА НА  
**С**ТРОБИ ИЩЕЛЕНІИ ПОДАЕШИ \* ТЕБѢ ПРИТЕКАЮ  
ЦЫМЪ , ГЕОРГІЕ ТРЕБЛЖЕННЕ ! И ДУШЪ И ТѢЛЕСЪ  
ПОМОЩНИКЪ ТЫ ЕСИ : ВЪРОЮ ТЕПЛОЮ ПРИХОДА  
ЩИХЪ КЪ ПОКРОВЪ ТВОЕМЪ \* ДОТЧУДАНЕ МЪЧЕ  
НИЧЕ ИСОВЪ \* СТРАДАЛЦЕВЪ ОУКРАШЕНІЕ .

**С**ЛАВА , ГЛАСЪ ТОИЖЕ \* **С**МОГЛАСЕНЪ :

**В**ЕЛІКАГО ЦРА ВОИМЕ ГЕОРГІЕ , УИДѢША И ВЕСЕЛИ  
СА : БГЪ БО БЛГОБОДИЛЪ ЕСИ ѿ ВСѢХЪ НЕ РАДИ  
ЖИВОТЪ ВѢЧНЫИ ПРИАЛЪ ЕСИ НА НЕСѢХЪ : ТѢЛО  
БО ТВОЕ ВСА НЕДЪГЪ ѿ ЧЕЛОВѢКЪ ѿГОНИТЪ  
ХРТОСЪ БО ЕГОТЕ ВОЗЛЮБИЛЪ ЕСИ , ТОИ ТА  
ПРОСЛАВЛЯЕТЪ БЛЖЕННЕ . **И** НІНѢ , **П**РАДНИКА .

**Н**А СТИХОВИѢ , СТИХИРЫ , ГЛАСЪ , **Д** . **С**АМОГЛАСНЫ .

**В**СИ ЯЗЫЦЫ ВОСПЛЕЩИТЕ РЪКАМИ , ВОСКЛИКНИ  
ТЕ БГЪ МЪЧЕНИКОЛЮБЦЫ : ЯКѡ НА ДРЕВО ВОЗНЕ  
СЕСА , И ВО ГРОБЪ СОШЕДЪ , ЯДА ИСПРОВЕРЪТЕ И  
МЕРТВЫА СОВОКРЕСИ , ВОПИЮЩЕ ЕМЪ , **А**ЛЛІЛЮІА  
**А**ЛЛІЛЮІА , ХРТЪ ВОСКРЕСШЕЛЪ . **С**

**П**раведникъ ѿкъ финъ процвѣтѣтъ .

**П**ѣніе пѣсней ликоветвѣюще кѣпнш , прине-  
семъ хрѣсѣ спесѣ нашемъ , ѿкъ помнителя  
врага , доблнн : страдалецъ побѣдивъ ннзло-  
жнн : тѣмъ вси поемъ непрестанными гласы :

аллилуїа , аллилуїа , аллилуїа , хрѣсѣ вос-  
кресшемъ . **С**тихъ : **Н**асаждени въ домѣ  
гднн , во дворѣхъ гднн нашего процвѣтѣтъ .

**К**расота мученикѣ и слава праведныхъ явил-  
са еси вѣнценосче георгіе : мужествомъ бо  
вмысла и мужествомъ дѣши врагѣе безѣміе по-  
правъ на земли , съ нами боіеши : аллилуїа ,  
аллилуїа , аллилуїа , хрѣсѣ живодавцѣ .

**С**лава , гласъ , тояже .

**П**рїидите мучениколюбцы , пѣсенное пѣніе  
возставшемъ изъ гроба хрѣсѣ принесемъ . днесь бо  
геснн возмная возсія намъ , подающн цвѣты  
славныи , всемірная памать георгіа муждрагш  
мучицѣ . егѣже достоинш почитающе

пріемлемъ исцѣленій источники : съ нимъ иже  
и нынѣ того оумолимъ , молитвѣхъ непрестанно  
спѣвъ хрѣтовъ , миръ вселеннѣи даровати , и до-  
шамъ нашимъ велию мѣть . **И нынѣ прѣдъ :**

**Тропарь , гласъ , д̄ .**

**П**одвигомъ добрымъ подвижалса еси стра-  
стоотерпче хрѣтовъ вѣрою , и мучителей ѡбли-  
чилъ еси нечестіе , жертва же благопріятна бгѣ  
принесла еси . тѣмъ же и вѣнецъ пріалъ еси  
побѣды , и молитвами стѣ твоими , всѣмъ  
подлеши прегрѣшеній прощеніе .

**На велицѣи вечерни , бляженъ мѣтъ**  
**На гдѣи возвахъ поставимъ стѣхъвъ , и**  
**Стѣхирь праздника . г̄ , и стѣгш , е**  
**гласъ , д̄ . Самоподобенъ :**

**И**акъ добра въ мученицѣхъ \* , страстоотерпче  
геѡргіе \* , сошедшеса днесъ восхвалимъ та \*  
іакъ теченіе совершивъ \* , вѣрѣ соблюлъ еси \*  
и пріалъ ѡ бга побѣды твоеа вѣнецъ \* прѣдъ

3

ЕГОУЖЕ МОЛИ, ѿ ТЛИ И БѢДЪ ИЗБАВИТИСА,\*  
ВѢРОЮ СОВЕРШАЮЩЫМЪ,\* ВСЕЧЕСТНОЮ ПАМАТЬ  
ТВОЮ.

**ПОДОБНЫ :**

**Т**ВЕРДЫМЪ МЪДРОВАНІЕМЪ ОУПОВАВЪ,\* САМО-  
ХОТНѢ ДЕРЗНѢ ЕСИ,\* ЯКОУЖЕ ЛЕВЪ СЛАВНЕ  
КЪ СТРАДАНИЮ : ПРЕЗИРА ОУБѢ ТѢЛО,\* ЯКѢ  
РАСТАБѢТИСА ХОТАЩЕЕ,\* ѿНЕТЛѢННѢИТЕ ДѢ-  
ШИ МЪДРѢ ПРИЛѢЖАЛЪ ЕСИ,\* И МЪКЪ МНОГО  
ѾБРАЗНЫМИ ВИДЫ РАЗУКѢГЛСА ЕСИ,\* ЯКѢ ЗЛА-  
ПО ѿНИЩЕНО СЕДМЕРИЦЕЮ ГЕѾРГІЕ.

**З**А СПСА ПОСТРАДАЛЪ ЕСИ,\* И СМЕРТІЮ СМЕРТИ  
ВОЛНѢ СЛАВНЕ ПОДОБАСА,\* ЦРТВѢШИ СЪ НИМЪ  
СВѢТЛѢ,\* ПОРФІРОЮ ѿ КРОВЕ ѿДѢАНЪ СВѢ-  
ТЛОЮ,\* И ЕКНПТРОМЪ СТРАДАНИИ ТВОИХЪ ОУ-  
КРАШЕНЪ,\* И ВѢНЦЕМЪ ПОБѢДЫ ЛѢПОТСТВА,\*  
ВЪ НЕПРОХОДИМА ВѢКН,\* ВЕЛИКОМЪ ЧЕНІЕ  
ГЕѾРГІЕ.

**Р**ЪВЫ СРОНАМИ,\* И ШИТОМЪ БЛГОДАТИ,\* И  
КРТА КОПЕМЪ ВОШРѢЖИВІА,\* СОПРОТІВНЫМЪ

НЕПОВѢДНМЪ БЫЛЪ ЕСИ ГЕШРГІЕ \* И ЯКШ БЖЕ  
СТВЕННЫЙ ХРАБОРНИКЪ \* ДЕМОСКЛА ШПОЛЧЕНІА  
ПОВѢДНВЪ \* СО АГГЛЫ ЛНКОБЕШИ \* ВЪРНЫА УПЕ ЗА  
СТЪПАЕШИ И ШЩАЕШИ \* И СПАСАЕШИ ПРИЗЫВА  
ЕМЫИ .

**Я**КШ СВѢЗДЪ МНОГОСВѢТЛЮ \* ЯКО УПЕ СОЛНЦЕ  
СІАЮЩЕЕ \* НА ТВЕРДИ НБЕНЪЧ ТА ВЪМЫ \* И ЯКШ  
БИСЕРЪ МНОГОЦѢННЫЙ \* ЯКШ КАМЕНЬ БЛНСТАЮЩІИ \*  
ЯКШ СНА ТА ДНЕ \* ЯКШ ДОБЛЕСТВЕННАГО ВЪ  
МЪЧЕНИЦЪХЪ \* ЯКШ ПОБОРНИКА ВЪРНЫХЪ \* ВЪ  
БѢДАХЪ ПРОСЛАВЛЯЕМЪ \* СОВЕРШАЮЩЕ ТВОЮ ПА  
МАТЬ \* ПОБѢДОНОСЧЕ ГЕШРГІЕ .

**С**ЛОВА , ГЛАСЪ , ѿ .

**Д**ОСТОИНО ИМЕНИ ПОУЖИЛЪ ЕСИ , ВОИНЕ ГЕШРГІЕ,  
КРЪТЪ БО ХРЪТОВЪ НА РАМО ВЗЕМЪ , Ш ДІАВОЛСКІА  
ЛЕСТИ ШЛАДЕНЪВШЮ ЗЕМЛЮ ДОБРЪ ДѢЛЪ  
ЕСИ . И ТЕРНОВНОЕ СЛУЖЕНІЕ ИСКОРЕННВЪ ІДШЛСКОЕ  
ПРАВОСЛАВНЫА ВЪРЫ ЛОЗЪ НАСАДИЛЪ ЕСИ  
ТЪМЪ ПЕ ТОЧНШИ ИЩЪЛЕНІА , ВО ВСЕЙ ВСЕЛЕНЪ

вѣрнымъ . и трѣцы дѣлатель праведенъ по  
казался еси . моли молился ѿ оумиреніи  
міра , и спасеніи душъ нашихъ . **И нынѣ пра:**

**входъ . Прокіменъ , дне , и пареміи .**

**Пророчества исаіа чтеніе .**

**Т**акш глаголетъ гдѣ : вси языцы собрашася  
вкупѣ , и соберутся князи ѿ нихъ . кто  
возвѣститъ сіа къ нимъ ; или яже ѿ  
начала , кто слышана сотворитъ вамъ ; да  
приведутъ свидѣтели свои , и ѿправдятся , и  
да оумлышатъ , и да рекуть истину . бдите  
ми свидѣтели , и азъ свидѣтель глаголе гдѣ  
бгъ , и отрокъ егоже избрахъ . да познаете ,  
и вѣрбете ми , и разумѣете , какш азъ есмь ,  
прежде мене не бысть инъ бгъ , и по мнѣ  
не будетъ . азъ есмь бгъ , и нѣсть развѣ  
мене спасаи . азъ возвѣстихъ и спасохъ  
оумничныхъ , и не бѣ въ васъ чуждѣи . **Вѣ**  
**мнѣ свидѣтели , и азъ гдѣ бгъ , и еще ѿ на-**  
**чала**

ГЛА  
МГ

чѣла азъ есмь : и несть ѿ рѣкъ моихъ из-  
бавлѣнъ . сотворю , и кто ѿвратитъ то ;  
сице глаголетъ гдѣ бгъ , избавлѣнъ васъ  
сѣи инлеву .

**Премудрости соломѣи чтеніе .**

**П**раведныхъ дѣшы въ рѣцѣ бжгѣи , и не при-  
коснется ихъ мѣка . нещевани быша во оне  
сѣхъ безѣмныхъ оумрети , и вмѣниша ѿ сло-  
вленіе исходъ ихъ : и еше ѿ насъ шествиѣ со-  
крѣшеніе , они же сѣтъ въ мирѣ . Нео пред-  
лицемъ челоѣческимъ , аще и мѣко прїимѣтъ  
оупованіе ихъ безсмертіа исполнено . и в малѣ  
наказани бывше , великими блгодѣтелствовани  
бѣдѣтъ , ѣкш бгъ искѣнъ а , и ѿбръте ихъ  
достойны сѣбѣ . ѣкш злато въ горнилѣ и-  
скѣнъ ихъ , и ѣкш всеплѣдіе жертвенное прѣ  
а . и во время погѣщеніа ихъ , возсіаютъ  
и ѣкш искры по стѣблю потекѣтъ судатъ  
языкшмъ , и ѿбладаютъ людьми лии .

5  
црѣтса гдѣ въ нихъ во вѣки . Надѣющіеся  
на нѣ , рѣзюмѣютъ истинѣ , и вѣрніи въ любви  
пребѣдѣтъ емѣ . Какъ благодать и милость въ  
преподобныхъ егѡ , и посѣщеніе во избран-  
ныхъ егѡ .

**Премудрости Соломоуни Чтеніе .**

**П**раведникъ аще постигнетъ скончатица , въ по-  
конъ бѣдетъ . Старость бо честна не многолѣт-  
на , ниже въ числѣ лѣтъ нечитается . Сѣдн-  
на же есть , мудрость челоуѣкъмъ , и возрастъ  
старости , житіе нескверное . Благоугоденъ бѣ-  
ви бѣвъ , возлюбленъ бѣетъ , и живый посре-  
дѣ грѣшникъ преставленъ бѣетъ . Восхищенъ  
бѣетъ , да не слова измѣнитъ разума егѡ ,  
или лѣсть прелетитъ дѡшѣ егѡ . Саченіе бо  
сѣбы помрачаетъ дѡбраа , и пареніе похѡ-  
ти , премѣняетъ оумъ неслобивъ . Скончав-  
ша вмаѣ , исполни лѣта долга : Оугодна  
болѣе гдѣи дѡша егѡ . Бегѡ ради потща-  
са

СА Ш СРЕДЫ ЛЮБКАВСТВІА . ЛЮДІЕ УЖЕ ВИДѢВШЕ , И  
НЕ РАЗУМѢВШЕ , НИЖЕ ПОЛОЖШЕ ВЪ ПОМЫШЛЕНІИ  
ТАКОВОЕ : ЯКШ БЛАГОДАТЬ И МИЛОСТЬ ВЪ ПРЕПОДОБ-  
НЫХЪ ЕГО , И ПОСВѢЩЕНІЕ ВО ИЗБРАННЫХЪ ЕГО .  
На літін стіхѣра храма , и стагѣ самогласны  
Гласъ , а . Анатоліево .

СВѢТЛЫЙ ХРАБОРНИКЪ ГЕОРГІИ , ВЪ СЛАВНѢМЪ  
СТРАДАНИИ СВОЕМЪ ГОРНА СІЛЫ ВЕСЕЛИТЪ , И СЪ-  
НИМИ РАДОВАСА НЫНѢ , И НА ЗЕМЛИ ВѢРНЫА ТОЮ  
УЖЕСТВОВАТИ ВОЗДВИЖЕ : И СПРАЗДНОВАТИ САМЪ  
ТОГО РАДИ ИЗБРАННЫМЪ , ЯКШ ХРІТОВЪ РАБЪ  
ПРИДЕ . ТѢМЖЕ ОУБШ ЕГО ДОСТОЙНШ ПОЧТИ  
НЕПРЕСТАННШ МОЛАЩАСА ВСѢХЪ БГО , ДАРОВАТИ  
НАМЪ ВЕЛІЮ МИЛОСТЬ .

ДОБЛЕСТВЕННЫМИ СТРАДАНИИ ВОЗДѢЛАНЪ ЛЮЩА  
А , ТРОДЫ ПЛОДШВЪ ТВОИХЪ ХРІТЪ ПРИНЕСА  
ЕШИ , ПРЕБЛАЖЕННЕ МЧНЧЕ ГЕОРГІЕ : ВѢРОЮ ПСЕЛ-  
НІЕ ОУТВЕРДИВЪ , НАДЕЖДЕЮ СТРАХЪ ШРИНОВЪ .  
ЛЮБОВЬ СТАЖАЛЪ ЕШИ НЕБНОЮ ПРЕХВАЛНЕ . ДЕРЗ-  
НО

6  
НОВЕНІЕ НМѢА ОУБШ , БЛГОПРІАТНЫМИ МОЛЬБАМИ ,  
ПРОСИ ДШАМЪ НАШЫМЪ МИРА , ѠЧИЩЕНІА ГРѢХѢ ,  
И ВЕЛІА МИЛОСТИ . **Гласъ , Д .**

**П**рїидите вѣрныхъ соборн , прїидите праздникъ  
воставимъ . Ибо пресвѣтлая памать днесь яви-  
ся струготерпца георгіа , наша просвѣщаетъ  
невидимш срца , добродѣтели блнстающн  
тѣмже єдннмбдреннш воспѣвающе рцемъ :  
радѡнса воинн великагш цра хрѣта , радѡнса  
пресвѣтлаа похвало вѣры . радѡнса всесвѣтле  
и пребогате , ѡ насъ преблаженне всѣхъ влкъ  
хрѣта бга моли сохраненымъ быти ѡ нескѡше-  
нн лѡкавагш , и спасти дѡшы наша .

**Слава , гласъ , Е . АѢОФАНОВО :**

**В**озсія весна , прїидите насладимса . просія  
вожєрнє хрѣтово , прїидите возвеселимса . струго-  
терпца памать , вѣрныа просвѣщающн  
показася . тѣмже празднлюбцы прїидите  
тако тѣ торжєствємъ . сеи бо : такш добръ

воинъ . мѣжествовавъ на мѣчители , и сиухъ  
пограни , подобникъ бывъ страсти . спаса хрѣта .  
не помнлова восѣда своего брѣннаго , но нага  
шбостри , мѣками того измѣнаа . томъ  
возопіемъ ; страстносче моли спастиса дѣ-  
шамъ нашимъ . **И нынѣ . праздника .**

**На стѣхонѣ стѣры , гла , д . По :** Званый свѣше ;  
**В**осхваляютъ людѣ псалмы \* вѣсѣ и пѣснь -  
ми \* твою славною память георгіе . **яко** благо-  
лѣпна бо возсія и свѣтоносна \* оукрашена сла-  
вою и блгодатію \* тѣмже играютъ нынѣ аггел-  
стїи чини \* хвалатъ же мѣнцы со аплы \*  
твоихъ подвиговъ мѣнче страданіа \* и воспѣ-  
ваютъ прославшаго та \* спаса хрѣта бга на-  
шего \* его же моли \* спасти и просвѣтити  
дѣшы наша . **Стѣхъ :** **Праведникъ**

**яко** фїнізь процвѣтетъ , **яко** кедръ иже  
въ лѣванѣ оумножится !

**Ш**блеченъ во хрѣтово всеорѣжіе \* **шблеченъ**

7  
Еси георгие не ищущимъ тебе \* ты бо за хрта  
огнемъ распалаемъ \* и рбгався богѡвъ свет-  
ныхъ \* безбожномъ свербпетвѡ \* тогда воинст-  
вѡю црѡ моемо хртѡ \* безаконнымъ зыва  
еси \* ни свѣрѣе ни колеса же \* ни ина мѡка \*  
мене разлбчити \* вомогѡтъ когда \* любве хрта  
моегѡ \* его же моли \* спасти и просвѣтити  
дѡшы наша .

**Стіхъ :** На саждени въ домѡ гдни . во-  
дворѣхъ бга нашегѡ процвѣтѡтъ .

**Н**ебрегъ ѡ согбдѣхъ многообразныхъ \* и ѡ  
различныхъ мѡкахъ \* и ѡ орбятѡхъ страшны  
вѣнценосче георгие \* блгочестїа мчнчески теченїе  
скончалъ еси \* тѣмъ же пресвѣтлѡю паматъ  
твою \* цвѣты пѣсенными вѣнчаемъ \* и  
твѡя твѡя ѡблѡбызаемъ вѣрою мѡцы \* но  
какѡ прѡтолѡ престѡа влкн \* хрта бга нашегѡ \*  
молити неперестан \* спасти и просвѣтити дѡ-

**С**лава, гласъ тѣхъ, самогласенъ. **С**тѣхитово.

**Р**азбѣнаго адаманти терпѣніе братіе дѣховно  
восхвалитъ, георгія славногѣ мѣченника. бѣго  
тѣхъ за хрѣта разпѣгаема, ковахѣ бѣды, и изъ  
шестриша мѣки. и различнаа мѣченіа изнѣ  
риша тѣло естествомъ тѣбно. побѣждаше  
бо теланіе естество, смертію побѣждаа рачи  
тела, прейти къ телаемомъ хрѣтѣ бѣго, и  
спасѣ дѣшъ нашихъ. **И** нынѣ, праздника

**Н**а бѣгословеніи хлѣбшъ, тропарь, гласъ, дѣ

**И**акѣ плѣнныхъ свободитель, и нищихъ за  
щититель, немоществующихъ врачъ, црѣно  
борниче, побѣдоносче великомѣниче георгіе, мо  
ли хрѣта бѣга, спастиса дѣшамъ нашимъ.

**Д**важды: и бѣце дво: единожды.

**Н**а оутрени на бѣгъ гдѣ, тропарь праздника, вѣ

**С**лава егда, и нынѣ праздника.

**П**о а и стѣхологій сѣдаленъ праздника.

**С**лава, и нынѣ, тѣхъ

По въ стѣхологѣи сѣдаленъ . гласъ . а .

**Подобенъ : Гробъ твой :**

**С**е возсія блгодѣти весна , шелеста хрто-  
во вокрнѣе всѣмъ : и съ нимъ совозсіяваетъ  
мынѣ , георгіа мѣченника , всепразднственный  
и свѣтоносный день . прїидите вси свѣщы  
ношаще бѣгственнѣ , свѣтлоу празднбемъ .

**Слава , гласъ тойже . По : Лику аггаскїи :**

**В**онство еше на земли возненавидѣвъ мѣче-  
ниче , на небѣхъ возгласалъ еси славы : и бо-  
лѣзни претерпѣлъ еси , и нѣпнью смерть  
вѣмше днесь всесѣю твою пѣмать празднбе  
хртѣ приносяще хвалѣ , преблженне георгіе .

**И нынѣ праздника , или бгородиченъ :**

**М**тръ та бѣгю молимъ вси , двѣ воининнѣ  
и по рѣчѣ гавльшѣса , любовію прѣбѣгающїи  
къ твоєи блгости . тебе бо имамы грѣшнїи прѣ-  
стѣлннцѣ , тебе стѣпѣхомъ въ напастехъ  
спасенїе единѣ все непорочнѣю .

**По полугелѣи , съдѣленъ , Гласъ , Г .**

**Подобенъ : Бжественныя вѣры :**

**Л**юбовію горящею влчнею , разжизаемъ мѡтпе  
мѡдреннѣ : прелестн сокровища низложилъ еси ,  
и на сѣдѣнцѣ хрѣта ѿповѣдавъ , побѣдоносче  
всѣблаженне , геѡргіе , мѡчениче преславне , хрѣта  
бга моли , даровати намъ велию милость .

**Слава , гласъ , Д . Подобенъ : Оудивна :**

**В**оздѣлавъ прилѣжнѡ сѣма бжественныхъ  
заповѣдей , расточилъ еси нищымъ все богат-  
ство блгочестнѡ : вмѣстѡ снхъ ставявъ пре-  
славне хрѣтовѡ славо . тѣмже надѣався къ  
подвигѡмъ идещи , и болѣзнемъ долгимъ ,  
мѡчениче геѡргіе ; и ѡбщникъ бывъ страсти  
безстрастнаго , и воскресеніа : цртвіа тогѡ  
причащався , ѡ насъ нынѣ молиса .

**И нынѣ праздника , или бгородиченъ :**

**С**лово ѡчее , хрѣта бга нашего , ѡ тебе  
воплотившагося познахомъ бже дѡ , едина

9  
ЧИСТАА , ЕДИНА БЛАГОСЛОВЕННАА : ТѢМЪ  
НЕПРЕСТАИИШ ТА ВОСПѢВАЮЩЕ ВЕЛИЧАЕМЪ .

**С**тепенна , а ѿ антифѡнъ , а гш гласа .

**П**рокѣиенъ , гласъ , а . Прѡвникъ ѿакш фѣнѣзъ  
процвѣтетъ . **С**тихъ : **И**саиѣ денн въ домѣ

гдн , во дворѣхъ бга нашегш процвѣтѡтъ .

**В**сакое дыханіе . **С**тихъ : **Х**валите бга

во стѣхъ шгш . **С**ѡміе лѡки , **З**ачало , шг .

**П**оимъ псалмѣ , стихира самогласна . гласъ , ш .

**Д**несь вселенная вса страстотѣрца просвѣща  
етса зарамн , ѿ хртова црковъ цвѣты оу-

срашаема гешргіе вопіетъ ти : оугодниче

хртовъ , ѿ заступниче теплый , не престай мо-

лса ѡ рабѣхъ твоихъ .

**К**анѡнъ праздника , ѿ ш : ѿ етагш два на ѿ .

**С**тагш канѡнъ , твореніе куръ теофана ,

**Г**ласъ , в . **П**ѣнь , а . **И**рмосъ :

**В**о глубинѣхъ постла иногда , фараонитское все-

воинство прешрѣтенная сила , воплощшееса шге

СЛОВО ВСЕСЛОбНЫИ ГРѢХЪ ПОТРЕБИЛО БИТЬ  
ПРЕПРОСЛАВЛЕННЫИ ГДЬ СЛАВНШ БО ПРОСЛАВНСА  
**Т**ЕПЛОЮ ВЪРОЮ И ЛЮБОВІЮ , ПРИЗЫВАЮЩІА  
ТА МЧНЧЕ ХРТОВЪ , ВЪНЦЕНОСЧЕ ГЕШРГІЕ , ПРЕ  
СТОА ВСЕСВѢТЕЛЪ ЧЕСТНОМЪ ПРТОЛО ВЕБМИ  
ВЛАДЪЩАГШ , ТВОИМИ МАТВАМИ И ПРЕСТА  
ТЕЛСТВЫ СОХРАНИ

**Б**ЛАГОРОДНО ВОЗДѢЛАНІЕ ХРТЪ БЫЛЪ ЕСИ ГЕШРГІЕ  
МЧЕНИЧЕСКИМИ ВОЗДѢЛАНЪ ДѢЛАНІИ , И ТАКШ  
БОГАТСТВО ПРЕСЛАВНШ , ВЪ НБНЫХЪ ТА СОКРОВИ  
ЩАХЪ ПОЛОЖИ ПОДВИГОПОЛОЖНИКЪ . ТАКШ  
ПРЕИЗАЩНЪ ХРАБРЕТВОВАШАГШ

**Т**ВЕРДШ И ТЕРПѢЛИВНШ ОУСТРЕМИЛСА ЕСИ САМО  
ЗВАНЪ КЪ ПОДВИГШМЪ , ПРЕБЛЖЕННЕ ГЕШРГІЕ , И  
НИЗЛОЖИВЪ СВРѢПОЕ МЧИТЕЛЕН ШПОЛЧЕНІЕ , МО  
ЛИТВЕННИКЪ Ш ВСѢХЪ ПРИЗЫВАЮЩИ ТА БЫЛЪ ЕСИ

**Б**ЛЖЕННЮ СЛАВНЕ ЖИЗНЬ , НЫНѢ ВОСПРІЕМЪ , ВО  
ХРТѢ СОКРОВЕННЮ , ГЕШРГІЕ Ш НЕНУЖЕ ПОДВИЗАЛ  
СА ЕСИ ДО КРОВЕ . ВЪРОЮ ПОЮЩЫМЪ ТА , МОЛИ  
СПАСЕНСА

спастиса ѿ всакаго страстоу терпче ѿбстоа-  
нїа .

**БГОРОДНЧЕНЪ :**

**Н**бо была еси словесное , слово немое , въ-  
твоеи оутробѣ бгомачи вмѣщаа , имже вса  
быша , небо же и земля , и имже вышше снхъ  
тѣмже со дерзновенїемъ моли , спастн пою-  
щыа та .

**Д**ругїи канонъ , творенїе Кѹръ космы .

**Гласъ , д . Пѣснь , а . Ирмосъ :**

**Л**ицы инлестїи невлажnymi стопами понтѣ  
чермныи , и влажнѣю глбннѣ прогнавше  
владники трїстаты враги видаще въ нем по-  
грѣшєны , съ веселїемъ поахѣ : поимъ бгѣ  
нашемѣ , ѣакѣ прославнєа .

**С**траданїи сщєнныхъ скончалъ еси теченїе ,  
и къ небн ндын , нетлѣненъ вѣнценосецъ по-  
казалєа еси . блгоцвѣтѣщъ геѡргїе ѣавльєа  
пѣтникѣ , и со агглы ликѣши , поимъ бгѣ  
нашемѣ , ѣакѣ прославнєа .

**ДВАЖДЫ :**

**П**отомъ блгнхъ еше бола , премїрнымъ

ЯВЛЕНА ЕСИ ЛИКОМЪ ИСКУПАА . БЕЗПЛОТНЫХЪ  
ЧИННЪ , ПЛОТСКИМИ ГЕШЕГІЕ ОУДНЕНА ЕСИ БЖЕ-  
СТВЕННЫМИ СТРАДАНИИ . СЪ ГИМИ ЛИКОМЪ ЗОВЕ-  
ШИ : ПОИМЪ БГЪ НАШЕМЪ . ИКОУ ПРОСЛАВЕНА .

**БГ:** ЖЕЗЛЪ ЯРШНОВЪ ПРОЗЛЕШИИ . ИТКЕ Ѡ ІЕССІА  
ПРОШБРАТЪШЕ , ИЗРАСТШИИ КОРЕНЬ . ТА ПРЕЧТЪ-  
Ю , ЦВѢТЬ МІРЪ ВОЗСІАВШЮ . БГА ВОПЛОЩЕН-  
НА . ЕГѠ ТКЕ Ѡ НАСЪ МОЛАЩИ , НЕ ПРЕСТАИ  
ПРИСНѠ ДВО . ПРИЕВГІАЮЩИХЪ КЪ ТЕБѢ .

**Катавасія**

**ВОСКРЕСЕНІА**

**ПѢСНЬ . Г . ІРМОСЪ**

**П**роцвѣла сѣть побѣды , ІАКѠ КРИНЪ ГДИ  
ІАЗЫЧЕСКАА НЕПЛОЩАА ЦРКОВЬ , ПРИШЕСТВІА  
ТВОИМЪ , СЪ НЕИТКЕ ОУТВЕРДИСА МОЕ СЕРДЦЕ

**Б**ѢНЦЕМЪ СТРАДАНИА . ІАА СЛІВНЕ СЪ БЛГОЧЕСТНО  
ПРИЗЫВАЮЩИА ТА МОЛИ ИЗБАВИТЕЛА И БГА  
Ѡ ЗСАКІА НБѢДЫ БЛѢТЕННЕ ИЗБАВИТИ .

**Б**огатыми просвѣщаемъ зіаніи премъдре  
мрачнью Ѡжени печаль , И МГЛЪ СТРАСТЕЙ  
Ѡ НАСЪ , ВѢРОЮ ВОХВАЛАЮЩИХЪ ТА .

11  
**Н**адеждо оутверждаемъ и любовью, вѣроуютъ  
шраждса георгіе, и силою оукрѣпленъ хрѣто-  
вою, идшлекью прелестъ низвергъ еси. **Бѣ :**

**П**росвѣщаго концы пречтаа родила еси, съ-  
плотію безплотнаго, и претуде вѣхъ оцѣ ео-  
безначална : тѣмъже та бѣцѣ вѣрніи чтимъ.

**Инь . Ірмосъ :**

**И**акъ неплоды роди ѿ языка црковъ, и  
многое вѣча дѣхъ изнеможе сонмище, чѣдномъ  
бгѣ нашемъ возопімъ : стъ еси гдн .

**Т**ихъ раздалъ еси нищымъ богатство, и  
оумастивша елемъ любви . тѣломъ и до-  
шею страдалчески георгіе и любителя вкѣпѣ  
побѣдилъ еси . **Двадцать :**

**О**утвердивша влгодатию, и огнемъ распалаемъ  
ревности, не вопрошающимъ явилса еси,  
шбрѣлса еси неищбщимъ, по хрѣтѣ георгіе,  
гнѣвааса на лестъ идшлекью . **Бгородичень :**

**И**акъ ношиши на рѣкѣ мрїе, и ѿ еоцѣ пита-  
ешн питающаго всякое дыханіе . еготъ бѣцѣ

чтѣще проповѣдаемъ , молнеа емѣ чита  
шъ вѣсѣхъ насъ . **Катавасія :**

**Приндите** пиво пїемъ новое

**Кондакъ , праздника , и ѿкосъ :**

**Сѣдленъ , гласъ , и . По :** Премудрости :

**Б**лгочестїа образы мужески храбрѣства нече-  
стїа прелестъ изложивъ , мѣчениче побѣдѣ  
еси врага шатанїа . и бѣгътвеннымъ желанїемъ  
прїемъ разгаремъ , мѣчителей оугасилъ еси  
безбожное сверѣпство . тѣмъже достойно воз-  
мездїе мѣкъ прїемъ еси вѣнецъ . и поддешн  
исцѣленїа вѣрою притекающимъ , страсто  
терпче гешрїе . моли хр҃та бга , согрѣшенїи  
оставленїе даровати празднующымъ любовїю  
сѣбѣю память твою . **Глава :**

**З**емное богатство на земли , раздаванъ вѣмъ  
мѣчениче мѣдре , богатство нѣное наследо-  
валъ еси тѣбды твоими : кр҃томъ бо чест-  
нымъ ѿакшъ въ броню шболкса , и тѣмъ по-  
срамилъ еси мѣчителей шатанїе . тѣмъже

12  
МОЛІТВАМИ , ПРОСАЩЫМЪ ТА ПОДАЕШИ БУЖЕ  
СТВЕННАА ДАРШВАНІА , ИСЦѢЛЕНІИ БЛГОДѢАНІА ,  
СТРАСТОНОСЧЕ ГЕШРГІЕ : МОЛІСА ХРТЪ БГЪ , ПРЕ  
ГРѢШЕНІИ ШСТАВЛЕНІЕ ДАРОВАТИ , ПРАЗДНЮЩИ  
ЛЮБОВІЮ СТЪЮ ПАМАТЬ ТВОЮ . **Инынѣ , пра :**

**Пѣнь , ѿ . ѿрмосъ :**

**П**ришелъ еси ѿ двы , не ходатай ни аггль ,  
но самъ гдн воплоща , и спаслъ еси всего ма  
члвѣка . тѣмъ зовѣ ти : слава еилѣ твоей гдн

**П**оемъ твоа подвиги преблаженне гешргіе ,  
и мнѣ разсыпалъ еси іаулекіа слѣпѣы : всю яже  
оупразднилъ еси демоникѣю прелестъ преславне .

**О**утнши напастей и бѣдъ смѣщеніе , и всякое  
навѣтїе слоуе демоншвѣ шупенн , ѿ пощпихъ  
та хртова вонна досточѣдне .

**В**озсіалъ еси ѿ акш свѣзда , свѣтоносная ге  
шргіе : дѣшевною доблестію , и твердостію вѣ  
ры , прелестъ мрачнѣю шгона , и спасаа по  
ющыа та . **Бгородиченъ :**

**С**пасеніе същественное дво родила еси , богат

СТВОМЪ БЛГОСТИ , И ЁСТЕСТВЕННОЮ БЛГОСТЫНЕЮ  
СПАСАЮЩЕЕ ЧЕЛОВѢКА , И ИСТЛѢВШІИ ОБРАЗЪ НА  
ЗНАЮЩЕЕ . **Ииъ . ірмогъ :**

**О**УСЛЫШАХЪ ТВОЕ ХРТЕ ВОИСТИННОЕ ПРЕСЛАВНОЕ ,  
НАКШ БЕЗМЕРТЕНЪ СЫНЪ БГЪ , ОУПОДОБИША СМЕРТ-  
НЫМЪ ЧЕЛОВѢКШМЪ , И ПРЕБИТЬ ЕЩЕ БѢ , И  
ТОГШ РАДИ ТВОЮ СЛАВЛЮ СНЛЪ .

**О**УТРАСЪ ПРЕДЪ СЪДИЩА МЪЧИТЕЛЕЙ ИЗВѢСТЕОВАШЕ  
НЕРАЗЪДНА СКАЗАНІА СЛОВЕГЪ ТВОЕА МЪДРОСТИ  
ГЕШРГІЕ , ХРТОСЪ ШЕ НЕВѢДУЩИМЪ БГЪ ПОЗНАВА-  
ШЕСА .

**С**ЛОВОМЪ ВѢРЫ ХРТОВЫ , ГЕШРГІЕ ПРЕМЪДРЕ ,  
ДРЕЦЕМЪ СПЛЕТЕНІА РАЗРѢШИЛЪ ЕСИ БАСНЕИ СКВЕР-  
НЫХЪ . СТРАСТЕЙ ШЕ БОГИ ДѢЛАТЕЛЕЙ ПОРЪГАНЪ  
ЕСИ , ТРЦѢ ПОБОРНИЧЕ .

**О**УСЛЫШАВШЕ СЛЪХОМЪ СЛОВЕГЪ ТВОИХЪ МЪЧИТЕ-  
ЛІЕ ПОСРАМИШАСА : ТЫ БО БОГШ ИХЪ РЪГАНСА ,  
СМѢХЪ ПОКАЗОВАЛЪ ЕСИ , ХРТА БГА ПРОПОВѢДА  
ПЛОТІЮ РАСПАТА , И ОУПРАЗДНИВША ПРЕЛЕСТЬ ДѢ-  
ШЕГЪБНЪЮ . **Бгородиченъ :**

13

**Т**ЕБЕ ПРИСНОДѢЮ , И ВОИСТИННО ЕДИНО БЦѢ  
СЛАВИМЪ , ЮЖЕ ПРОШЕБРАЗОВАШЕ БГОВИДЦѢ МШН-  
СЮ , НЕШПАЛНШ ПРЧТАА , КЪПИНА ОГНЮ ПРИ-  
МѢСНВШААСА .

**Катавасія :**      **На бжтвственнѣи страсти :**  
**Пѣснь , ѿ . ѿрмосъ :**

**П**росвѣщеніе во тмѣ летящихъ , спасеніе  
шчашныхъ , хрѣтѣ спсе мой : къ тебѣ оутре-  
нюю црю мира , просвѣти ма сіаніемъ твоимъ :  
иного бо развѣ тебе бга незнаю .

**М**ученическое дерзновение ѿкъ имѣа ко влцѣ ,  
роби оуберднш спасеніа та поущымъ , дшезныхъ  
недѣгъ измѣнаа : твои молвами мучениче  
страстоносче , преблженне гешртіе .

**С**о агглекими ликѡа ѿкъ мученикъ ликосто-  
аніи , и безмертныа и блженныа венценосче на-  
сыщааса славы , покровѣ твоємѣ прнбѣгающыа ,  
всакагш треволеніа и бѣри исхити .

**И**збави насъ ѿ всакіа нѣпды , ѿкъ млтнвѣ ,  
грѣховное и бѣдное ѿгона многоразлично

смищеніе , геѡргіа твоегѡ оугодника , мо-  
литвы хрѣте пріемла . **Бѣгородичень :**

**Д**олгъ праматере є҃вы бѣгомати ѡдала єси ,  
плотію бо ѡблочила єси , изъ тебе рожденна  
спса міра . тѣмже та вси блячимъ , ѡбра-  
дованнаа двѡ всенепорочнаа . **Инь . ірмосъ :**

**П**росвѣщеніе твое гдн , низпосли намъ , и  
ѡ мглы прегрѣшеній разрѣши ны бляже  
твой миръ дарбай .

**С**традалчески геѡргіе сплетася , винамъ раз-  
личныа прелести мѣжески противася : міра чте  
нагъ , державѡ ѡалъ єси лютагѡ міродержца . **В .**

**Ѱ**градивса геѡргіе орѡбіемъ крѣта , надеждек  
вѣры , любовію державною , притѣпиль єси о-  
стротѡ , и все орѡбіе лютагѡ борца . **Бѣгоро :**

**М**учителей разбмъ , дѣветвенное поєрами чре-  
во , млнцъ бо назвѡ аспіднью дѡшегѡбнью ,  
и спыта рѡкою : и ѡстѣпника гордаго низло-  
жнвѡ , вѣрнымъ поднозѡ покорн .

**Катавасія :** Оутренюемъ оутренюю глѡбокѡ :

14  
Пѣснь , 5 . Ірмосъ :

**В**ъ бѣзднѣ грѣховнѣи валааса , неизлѣднѣю  
милосердіа твоегѡ призываю бѣзднѣ , ѡ тлѣ  
бѣже мѧ возведи .

**П**аче естества и слова и помысла , доблести  
твоеа храбрствованіа , непрестанно пѣваема ,  
преблженне мучениче геѡргіе .

**В**оистинно немомѣ собесѣдникъ блженне бивъ ,  
и бжтвенное явленіе , еликоу достоинноу зра  
та вѣроу чѣщяа спаси .

**В**сѣми образы бгѡ возложенъ , и блгтаніа  
чѣдесъ пріемла , дарованіа требующымъ раз  
даваешн преблженне геѡргіе .

**Бгородиченъ :**

**Н**ынѣ къ тебѣ прибѣгаю пречистая , спаси  
мѧ молитвами твоими и соблюди . еликоу бо  
хощешн можешн , ѡакѡ мѣти всемогущагѡ .

**Інъ . Ірмосъ :**

**В**озопи прообразѣа погребеніе , тридневное ,  
прроикъ іѡна , въ китѣ молаца : ѡ тлѣ из  
бави мѧ , іисе црю силъ .

**В**озопилъ еси со дерзновеніемъ къ злѣдѣтелю  
гешоргіе, не предаждь незаконнымъ раба тво-  
его, но крѣпость ми подаждь, разорити  
ихъ шатаніе.

**Н**е брегъ ѿ мучительныхъ гонѣнхъ гешоргіе,  
на подвиги волею мужески притеклъ еси: и  
почестными побѣдами ѿ хрѣта бга вѣнчалася еси.

**П**о нескѣшенн добродѣтели твоѣ, къ чудеси  
гешоргіе, преложше прещеніе лестви мучители,  
егоже проповѣдалъ еси, животодавца хрѣта,  
оудившася.

**Вѣгородиченъ :**

**Д**ревле оубо прелести ма смий, и оумори ма,  
прамитрїю моею, евою: нынѣ же чита тобою  
создавыи ма, изъ неплѣнїа возва: **Катавасїа :**

**С**нишелъ еси въ пренеподнаа земли:

**Кондакъ . главь . ѿ . По :** **В**ознесыица :

**В**оздѣланъ ѿ бга, показалася еси блгочестї-  
а дѣлатель честнѣишїи, добродѣтели, рѣко-  
ати собравъ себѣ: сѣавъ бо въ слезахъ,  
веселїемъ жнешн, страдачествовавъ же кро-

15  
вїю , хр҃та прїалъ єси : и молїтвами єте  
твоими , всѣмъ подаши прегрѣшенїи про-  
щєніє .

**Ікогъ :**

**З**а мїрекіи животъ дѣшъ свою положивша  
го , хр҃та цр҃а телла воинъ , тщїтєа оу-  
мрти за него , ревностъ уге велїю бж҃ест-  
веннѣю въ ср҃цы и мѣа , себесамого приведе  
того оубѣи и мы вси бж҃ественнаго геѡргїа  
іакѡ телла предстателя воспомнѣ върою , іакѡ  
славнаго єбша хр҃това раба , подобащєа іавѣ  
своемѣ влцѣ , и всакомѣ молащѣа прихода  
ща . спѣшнтъ бо приенѣи и молитъ , єпса ,  
всѣмъ подати согрѣшенїи прощєніє .

**Пѣнь , 3 . ірмогъ :**

**Б**гопротивное велѣніє незаконнѣющагѡ мѣчїте-  
ла , высокѣ пламень вознесло єсть , хр҃тогѡ  
уге прострѣ бж҃очестивымъ отрокамъ , росѣ  
дх҃овнѣю . сын бл҃гословенъ и препрославленъ .

**Т**воемѣ подобаєа мѣчениче влцѣ , волею по-  
теклъ єси къ подвигомъ славне . и побѣдѣ

ВЗЕМЪ , ЦРКВЕ ХРТОВЫ ХРАНИТЕЛЬ БЫЛЪ ЕСИ : СЮ  
ПРИЕШО СОХРАНАИ ПРЕСТАТЕЛСТВОМЪ ТВОИМЪ .  
**И**АКШ МЪЧЕНИКЪ НЕПОВЪДНМЪ , ИАКШ СТРАДАЛЕЦЪ  
ИАКШ НЕШДОЛЪННЫЙ ВЪРЫ ПОБОРНИКЪ . НЫНЪ  
СТОЛПЪ НЕПОКОЛЕБИМЪ ВОСХВАЛАЮЩЫМЪ ТА , ПРЕ-  
МЪДРЕ ГЕШРГІЕ БЪДИ , ШГРАЖДДА МОЛИТВАМИ  
ТВОИМИ .

**М**ЪДРЕ ЗЕМЛЕДЪЛАВЪ БЪЖЕСТВЕННОЕ СЪМЪ , И  
СІЕ ОУМНОЖИЛЪ ЕСИ КРОВЕЙ ТВОИХЪ ТЕЧЕНІИ НА-  
ПОНВЪ БЛЪЖЕННЕ : И БОЛЪЗНЕИ ТЩАНИЕМЪ , И РАЗ-  
ЛИЧНЫМИ РАНАМИ ИМНУЖЕ СВЕРЪПСТВО МЪИ-  
ТЕЛЕИ ОУГАСИЛЪ ЕСИ . **БГОРОДИЧЕНЪ :**

**Д**ВА ПРЕБЫЛА ЕСИ И ПОРЪТТВЪ , БГА БО РОДИ  
ЕСИ ПИТАЮЩАГО ВСАЧЕСКАА , ЗА НЕЗРЕЧЕННЮ МИ-  
ЛОСТЬ , И МИЛОСЕРДІЕ МНОГОЕ , ЧЛВЪКА БЫВШАГО  
ЧТАА . ЕГОЖЕ НЫНЪ МОЛИ , СПАСИСА ВСЪМЪ  
НАМЪ . **И**НЪ . **І**РМОСЪ :

**А**ВРАЙМСТІИ ИНОГДА ВЪ БАВУЛШНЪ ОТРОЦЫ  
ПЕЩНЫЙ ПЛАМЕНЬ ПОПРАША , ПЪСНИ ВЗЫВАЮ-  
ЩЕ : ОЦЪ НАШНХЪ БЪЖЕ БЛГОСЛОВЕНЪ ЕСИ .

**Ш**ДЕРЖАЦЮ ВНАД ГДШЛЕКЮ ЛЕСТЬ : БЛГОЧЕ-  
 СТІА РАСПАДЕМЬ РЕВНОСТІЮ ГЕШРГІЕ , КЪ ПОДВИ-  
 ГШМЪ ТЕБЕ ШДАЛЪ ЕСИ ПРЕБЛЮКЕННЕ ВОПІА :  
 ОЦЪ НАШИХЪ БУДЕ БЛГОСЛОВЕНЪ ЕСИ .

**П**РОПСВѢДА ЯВИЛСА : ЕСИ ГОНИМЮ ВЪРЪ  
 МГЛЪ ЖЕ ПРЕЛЕСТИ ШБЛНЧАА ГЕШРГІЕ , ГЛАГОЛАЛЪ  
 ЕСИ : ОЦЪ НАШИХЪ БУДЕ БЛГОСЛОВЕНЪ ЕСИ .

**И**З КОРЕНЕ ПОСѢКЛЪ ЕСИ ПРЕЛЕСТЬ , И ВОЗДѢЛАЛЪ ЕСИ  
 ВЪРЪ БЛГОЧЕСТІЕМЪ БОЛШЮ , ГЕШРГІЕ РАДОВАЛ-  
 СА ЕСИ ГЛАГОЛА : ОЦЪ НАШИХЪ БУДЕ БЛГО-  
 СЛОВЕНЪ ЕСИ .

**БГОРОДНЧЕНЪ :**

**П**РЕВЫШШИ ТВАРЕЙ ВЕЪХЪ ЕСИ , ЯКШ ТВОРЦА  
 РВУДШИ И ГДА . ТѢМЖЕ ТИ ВОПІЮ БЦЕ :  
 БЛГОСЛОВЕННАА ГДЪ СЪ ТОБОЮ СИЛЪ .

**Катакасія :** ОТРОКИ Ш ПЕЦИ ИЗБАВИВИН :

**ПѢСНЬ , И . ІРМОСЪ :**

**П**ЕЦЬ ИНОГДА ОГНЕННАА ВЪ ВАВУЛШНѢ ДѢИСТВА  
 РАЗДѢЛАШЕ , БУКІИМЪ ВЕЛѢНІЕМЪ , ХАЛДЕН ШПАЛА  
 ЮЩАА , ВЪРНЫА ЖЕ ШРОШАЮЩАА , ПОЮЩЫА :  
 БЛГОСЛОВИТЕ ВСА ДѢЛА ГДА ГДА .

**П**ото́къ лю́тыхъ страсте́й ꙗ́же и́ бѣ́дъ ꙗ́ ма-  
теу́кнагш ѡ́бсто́аніа , и́ болѣ́зней паде́нїа ,  
и́ демоно́въ кѡ́зни , и́ злочестивыхъ стре-  
млє́нїа , оу́кро́ти твои́ми моли́твами  
вѣнцено́сче геѡ́ргїе .

**В**есь свѣ́томъ блаже́нне трѣ́скашъ тѣ́ло ѡ́-  
блєста́емъ , ꙗ́кшъ мѡ́ченикъ непобѣ́димъ , ꙗ́кшъ  
блгочестїа́ поборо́никъ , ꙗ́кшъ побѣ́дитель бѣ́-  
вѣнчане́нъ . спаси́ ны́нь жи́телю , та́ что  
щыа моли́твами твои́ми .

**В**ѣнцемъ разбѣ́ннымъ различно оу́краше́нъ  
и́ црѣ́вїа дїа́дїмою , и́ скиптро́мъ оудобре́нъ . и́-  
багранице́ю ѡ́блече́нъ . зоею ѡ́багре́нъ кро́вию  
блаже́нне , црѣ́твѣши црѣ́ю снлѣ́ . **Бгоро́диче́нъ :**

**Ѡ**ца́ безлѣ́тнш роу́деннаго , и́ прече́де вѣ́къ  
возста́вша , вса́ческаа сотвори́шагш , зи́ди-  
маа ꙗ́же и́ невѣ́димаа ; дво́ мѣти роди́ла  
еси́ . тѣ́муже та́ бцѣ́ вси́ ꙗ́зыцы сла́вимъ .

**И́нъ . Грмо́съ :**

**Р**адѡ́ющеса по ѡ́сѡбѣ́нїи мѡ́чителико́ Ѡ́тро-

97  
цы, ꙗкѡ да не боги́мъ скверными́ послѣ́жа  
всѣ́мъ, но живомъ бо́гу, на о́гнь дерзну́-  
ша, ѿ а́ггъла же ѡрошлени пѣснь поахѹ :  
дѣла гдѣа гдѣа пойте, и превозносите  
во всѣ вѣки .

**Д**ухомъ оукрѣпляемъ, ѿ оубѣтны́хъ болѣзней  
не брегъ еси : ꙗкѡ не глѹхѣмъ идѡшмъ хва-  
лъ посылаеши, но хрѣ́сто бо́гу, къ немѹже любезно  
статкавъ геѡргіе вѣрѹ, глаголаъ еси : дѣла  
гдѣа гдѣа пойте, и превозносите во всѣ вѣки .

**Я**кѡ не същю временною нещюба красотою, ра-  
зличнаю ѡслобленіа подаль сѹмъ геѡргіе, ра-  
дѡса надеждоу бѹтвѣнныа жызни, ѿ страши́хъ  
же раздробленіи небрегъ, твердостію дѡши  
глаголаъ еси : дѣла гдѣа гдѣа пойте, и пре-  
возносите во всѣ вѣки .

**Р**азгѣкаемо мѣдными сосѹды твое тѣло, ѿ-  
стрыми ножи по единому оудѹ раздробляемо  
вѣда, втнлаемо дѡшею, ебдѡщей славѣ недостой-  
ны нынѣшніа мѡки, глаголаъ еси : дѣла гдѣа

ГДА ПОИТЕ , И ПРОВОЗНОСИТЕ ВО ВСА ВѢКИ . **БГОРО :**

**Ш** РЕБРА АДАМОВА ВОЗДАВЫИ ТА , Ш ТВОЕШО  
ДВТВА ВОПЛОТНСА , ИЖЕ ВСѢХЪ ГДЬ . ЕГОЖЕ ПО  
ЮЩЕ , ВОПІЕМЪ : ВСА ДѢЛА БЛГОСЛОВИТЕ , ПОИТЕ  
ГДА , И ПРОВОЗНОСИТЕ ВО ВСА ВѢКИ .

**Катавасія :** СЕН НАРЕЧЕННЫЙ И СТЫИ ДЕНЕ :

*Честнейшую  
богот*

**ПѢСНЬ , ѿ . Ірмосъ :**

**Б**ЕЗНАЧАЛНА РОДИТЕЛА ЗНЪ , БГЪ И ГДЬ , ВОПЛОЩСА  
Ш ДЪВИ НАМЪ ЯВИСА , ШМРАЧЕННАА ПРОСВѢТИТИ  
СОБРАТИ РАСТОЧЕННАА , ТѢМЪ ВСЕПѢТЮ БЦЪ  
ВЕЛЧАЕМЪ .

**Н**ЕПРЕСТАНИШ ГДА МОЛИ Ш НАСЪ , ПОЮЩИХЪ ТА  
БЛЖЕННЕ , ЯКШ ХРТОВА МЧЕНИКА , ЯКШ ПОВѢ  
ДИВША МЧИТЕЛА , ЯКШ ЛВКАВЫХЪ ДУХОВЪ Ш  
ГОНИТЕЛА , ЯКШ ХРАНИТЕЛА НЕБСЫПНА , ЯКШ ЗА  
СТѢПНИКА НЕПОСТЫДАНА .

**С**ТРАДАНИИ ВОЗДАНИА , БОГАТНО ТЕБѢ ДАРОВА  
ВСѢХЪ ВЛКА . ЕМЪЖЕ ПРЕДСТОА СО ДЕРЗНОВЕНІЕ  
ПРЕБЛЖЕННЕ МЧЕННИКИМЪ , И СЪ ВЕСЕЛІЕМЪ ПРИ  
ЗЫВАЮЩЫА ТА ШБЕМЪ СОХРАНИ .

18  
**З**емля та сокры , и нбо пріятъ , и шверзеса  
тебѣ дверь райская ѿвѣ . въ немуже радост-  
но стрѣотерпче ликѣа и играа , вѣрнш пою-  
щыа та , твоими молитвами соблюди . **Бѣ :**

**Т**а свидѣніа сѣнь прообразн пречтаа . въ  
ней скрѣпалн и стамна и златый кивѣтъ .  
ѿкшуте бо онаа , такш и ты безначалное сло-  
во : во оутробѣ вмѣстѣла еси , бже воплоцаемо .

**Инь , ѿмогъ :**

**Ш** земнородныхъ рождшиа , и творца рожд-  
шаа , наша похвало бже чистаа . та ѿкш  
вчествѣющю тварми велчаемъ .

**С**щеннии воспѣваютьъ , црїе возхваляю , и людіе  
твоихъ страданій хвалѣ возвѣщаютъ , мѣчениче  
геѡргїе : тѣмуже та вси оублачяемъ . **Дважды :**

**В**оспѣша вса нбныа силы подвиги твоа , ты  
бо потерса бгѣ блгогоднлѣ еси , мѣчиче геѡргїе :  
тѣмуже та вси оублачяемъ . **Бѣородичень :**

**Ш** земнородныхъ возрастши , и зижднтела  
рождши , радѣнса наша похвало бже чистаа .

ТА ЯКО УБЛАДАЮЩЮ ТВАРНИ, ВЕЛИЧАЕМЪ .

**Катавасія :** СВѢТІСА СВѢТІСА НОВІИ ІЕРУСАЛЕ :

**СВѢТІЛЕНЪ . ПОДОБЕНЪ :** ОУЧІНКОМЪ ЗАЩЫ

**ВЕСНА** НАМЪ ВОЗСІА . СВѢТЛОЕ СВѢТЛОЕ . БУДЕСТ-

ВЕННОЕ ВОСКРІЕ , КЪ НБНВН ПАСЦЪ Ш ЗЕМЛИ

НАСЪ ПРИБЫЛАА : СЪ НЕЮТЪ ПРОСІАВІЕТЪ ВСЕСЛАВ-

НАГО МЧНКА ГЕОРГІА ПАМАТЬ СВѢТОЗАРНАА . :

ЮТЪ СВѢТЛО СОВЕРШИМЪ , ДА БУДЕСТВЕННЫА

СПОДОБИМСА БЛГОДАТИ Ш ХРТА СПСА .

**СЛАВА . ПОДОБЕНЪ . СВѢТЕ** НЕЗМѢНЪ :

**ЯКО** СЛНЦЕ СВѢТОНОСНОЕ , ОБДСНЫИ ЗАРАМА

ПРОВѢЩАЕШИ БЮ ТВАРЬ , ГЕОРГІЕ СТРОТОРПЧЕ

ТѢМЪ ТВОЮ СОВЕРШАЮЩЕ ПАМАТЬ , ПОЕМЪ

ВОСКРІАГО ИЗ ГРОБА . **И нынѣ , праздника**

**На хвалитѣхъ стіхирѣ , на д . гласъ , б**

**ПОДОБЕНЪ :** **В**ГДА Ш РЕВА :

**Пр**ИИДИТЕ ВСЕПРАЗДНСТВЕННОЕ СВѢТЛОЕ , СЛАВНОЕ

ВОСКРІЕ ВЕН ТОРЖЕСТВОВАВШІИ , ПАКИ ПРАЗДНБЕ

СВѢТЛО ТОРЖЕСТВО , ГЕОРГІА МЧЕННИКА : И ВЪН-

ЧАЕМЪ СЕГО , ВЕСНЕННЫИ ЦВѢТЫ , СЪЩА НЕПО-

19  
БѢДИМА . ЯКШ ДА ТОГШ МОЛБАМИ ПРИИМЕ  
СКОРБЕН КЪПНШ , И ПРЕГРѢШЕНІИ ИЗБАВЛЕНІЕ .  
**В**СЕГО ПРИНЕСЛЪ ЕСИ СЕБЕ , ТЕБѢ ДАВШЕМО ВСЕ-  
БЛАЖЕННЕ , ЖИЗНЬ ВСЕЦѢЛЮ : ЯКШ ВСЕПЛОДИЕ  
УТИВО . И ШДЪШЕВЛЕНІЕ , И УТѢРТВѢ БЛАГОПРИАТ-  
НО И ПРЕЧЕСТѢ . ТѢМЖЕ БЫЛЪ ЕСИ МОЛИТВЕ-  
НИКЪ ТЕПЛЕЙШИИ , БЪРН ИЗНИМАА ВСА , ВЪ-  
РОЮ ПОЮЩИА ТА МЪЧЕНИЧЕ , И ПРИЗЫВАЮ-  
ЩИА ТА ГЕОРГІЕ .

**С**ЛОВА ВОЗДѢЛАНІА ПРИЛЪЖНШ , ВЪБАННОЕ СЛО-  
ВА ВЪ ЧИСТѢИ ТВОЕЙ ДЪШИ , СІЕ ОУМНОЖИЛЪ ЕСИ ,  
БОЛѢЗНИ СТРАДАЮА : И ПРЕИДРѢ ПОЛОЖЕНЪ  
ВЪ НЕБЕСНЫХЪ ТИТНИЦВЪ , НЕТАВНОЕ ШЕБѢЛЪ  
ЕСИ НАСЛАЖДЕНІЕ . ЕГШЖЕ НЫНѢ НАСЫЩААА  
БЛАЖЕННЕ : ТВОИМИ КЪ БГШ МОЛИТВАМИ .  
ВЪРОЮ ПОЮЩИА ТА СПАСАИ .

**М**ЪЧЕНИЧЕ СТРАСТОНОСЧЕ ХРТОВЪ , СЪЩИА ВЪ НА-  
ПАСТЕХЪ НЪЖДНЫХЪ , СПАСИ , МОЛБАМИ ТВОИ-  
МИ Ш ВСАКАГШ ШБСТОАНІА ИЗБАВЛАА , И Ш-  
ГОНА ДЪШЕГЪБНОЮ ЛЮТЮ ПЕЧАЛЬ : БЛГОДАТИ -

Уже и милости намъ проси . Яко да моли-  
твами твоими спашеся , радующеся почи-  
таемъ вси , чтныи подвиги твоя георгие .

**Слава на гласъ , ѿ .**

**Д**а похваляютъ праведная , рече солдатынъ,  
человѣкъши въбуди . помнибеться бо ѿ хрста  
бга , виданъ правая предглаше . оудобъ уже сѣл  
внѣшнѣвъ , ѿ много терпѣливѣ георгие , влчннм  
оученіемъ постѣдннлъ еси . и безакѣнннмъ ѿ  
давъ себе , претерпѣлъ еси , прелести трѣхъ ѿ  
плекѣлъ еси , яко мерзски тѣло бо  
давъ за любовь воздатъ на сѣдѣ  
и велиаръ паче весь постыдѣвса оуазвлашеся  
вѣщеносца та зра совершенна . тѣмже во  
дворѣхъ живый гда твоего , съ вѣшннми си-  
лами , моли страстотѣрпче хрста , спастнса  
дѣшамъ нашымъ . *слава тебѣ георгие*

**И нынѣ праздника . Гласовловіе великое .**

**П**о тріестомъ тропарь стѣгш , Слава и нынѣ ,  
праздника . Ектеніи , и ѿпѣсть . И дається

сѣи сѣи брати ѿ кандила стагш .нѣ а ѿ

**Н**а а мѣ часѣ , тропарь г . а . Слава стагш :

И нынѣ бо часувѣ . По тріетомѣ , кондаки  
праздника , и стагш . . . . . глемѣ прелиѣнающе .

**С**тѣхирѣ на помазаніи , гласѣ , в .

**П**одобенѣ : Егда ѿ дрѣва :

**В**сѣа ѿже въ житіи презрѣвъ , точию единагш  
вѣки любви дшѣ привелѣ еси , великіи геѡргіе ,  
свѣтилнице всемірныи . и к безмірнымъ мѣ =  
камъ ѿлѣчлса еси мужески , победы кра =  
сенотѣнець пріалѣ еси . тѣм . . . . . молимъ та  
благенне . моли ѿ насъ всѣмъ избавитиса  
поющымъ та . . . . .

**С**кѡрби и лютыя печали , житіа тревс . . . . .  
и бѡри . нынѣ ма ѡббреваютъ , возмѡщеніемъ  
слыхъ страсти ѡдержанъ есмь : Застѡп =  
нице мой великіи блаженне геѡргіе , преставѣ  
помози ми приенш покровомъ твоимъ , вѣ =  
рою прибѣгающемѣ ти , ѿакш да радостію  
сердца мѡчениче , оублажаю та спасаемъ .

**Слава , гласъ , ѿ**

**П**рїидѣте вѣрныхъ собори , прїидѣте праздни-  
никъ составимъ . Ибо превѣтлаа пѣмать  
днесь явнса стротерпца геурга , наша про-  
свѣщаетъ невднмш сердца , добродѣтелими  
блистающн . тѣмже едннмъденнш воспѣва-  
юще рцемъ : радѣнса вонне великагш цра хрта .  
радѣнса превѣтлаа похвало вѣры , радѣнса ,  
всесвѣтле и пребогате , ѿ насъ преблаженне  
всѣхъ влкс хрта бга молн , сохраненымъ бы-  
ти ѿ нескѣшенїи лѣкавагш , и спастн дѣшы  
наша .

**И нынѣ , праздника**

**Н**а лїтбргїи блженна праздника , пѣснь радо-  
ваа , и ѿ канѡна стагш , пѣснь , г . **П**рокї-  
менъ праздника : и стагш , гласъ з : **В**озве-  
селнса праведникъ ѿ гдѣ , и оуповае на него .  
**С**тїхъ : Оуслышн бже гласъ мой , внегода  
молннмнса къ тебѣ . **А**плъ дне , и стагш ,  
дѣанїа , за кѡ . **А**млнбїа дне , и стагш ,  
гласъ д : **П**рвникъ якш фїнїзъ процвѣтетъ .

21  
Стихъ : Насаждѣни въ домѣ гдѣни . во-  
дворѣхъ бѣа нашегѡ процвѣтѡтъ .

Евѣліе дне : и стагѡ , іѡанна ,

зачало нѣв : Причастенъ рад-

ника . и стагѡ , въ пѣмать

вѣчнѡю . На трапѣзѣ

вѣліе оутѣшеніе братѣи .





**М**ѣца апріліа въ кѣ день , пѣмать сѣагѡ ѡ -  
 славнагѡ великомѣченника побѣдоносца , ѡ -  
 чѣдотворца геѡргіа .

**С**лавный ѡ чѣдны ѡ великій мѣченникъ геѡргій .  
 во времена бѣше дѣшклитіана цара . ѡ страны  
 каппадокіискіа рода славна , въ бранѣхъ тыся-  
 щеначалникъ преспѣвъ . Въ негда же братиса  
 хотахѡ , воевода бѣше саномъ . Царю оубо е-  
 ще на хртіаны болѣзньющѡ рѣтію , ѡ повелѣнію  
 ѡзшедшѡ , ѡвѣмъ оубѡ ѡрицающымса сѣклат-  
 вою ѡ ѡметающымса хртіа , честей царекнихъ ѡ  
 дарѡвъ сподоблатиса : ѡвѣмъ же непокараю-  
 щымса , смертнѡю прѣимати тѣетѡ . Сеѡ сѣый  
 самъ прѣедъ , хртіанина себѡ воспроповѣда :  
 ѡдшлское сѣетіе ѡблчѣа ѡ немошь , ѡ оуничтѣа  
 вѣрѡющыа в ѡа . По в негда же ннѣ ласканни  
 ннѣ ѡвѣты мѣчителевыми , ѡаѣ ѡ многи тво-  
 раше оубѣщѣса , ннѣ прѣщеніи , но ѡвленъ бѣ-  
 ше всѣа презираѡи . Первѣе оубѡ копіемъ во оу-  
 трѡбѡ прободаетса . Копію же плоти прѣкоснѡв-

шбса , ꙗкоже и мнозѣи крови итеши . И за-  
тбуке Острию , пребыеть стын невреденъ . по-  
семи на колесн ѡстриемъ утелѣзнымъ оустроен  
номъ привазанъ ницъ , низпощаетса съ холма .  
И тѣлѣмъ на многа раздробленъ , пакы здра  
поставлагтса . бѣгственнаго аггла настоаніе  
ѡвльса тѣ царю , и магнентію сприскданкѣ егѡ  
тѣрѣшымъ ідушымъ : за неже здраѣ пока-  
заса , многи ко хрѣтовѣ приторѣе вѣрѣ . И тѣ  
царевымъ повелѣніемъ , внѣ града бо оу-  
сѣченн быша . Пристѣпн тѣ ко хрѣтѣ и царю  
Александра , предмѣнтелю бѣгѣ бѣгѣ  
вѣрѣша тѣ и ии мѣзи хрѣтовн , невредима  
стѣ ѡ ѡрѣва негасиматѣ , вонь тѣ вверткенъ бѣ  
видѣвшѣ и зшѣдша . По ихъ въ сапоги утелѣз-  
ныа гвоздѣа и мѣца , нѡзѣ егѡ ѡбѣша , и  
бѣгати понѣдѣхѣ . и кѣтомѣ : ѡхнми тѣлами  
волѣами бѣенъ быеть нещадно . Понекѣвшѣ  
тѣ магнентію знаменїа , аще бы вокресѣ  
кто ѡ лежащихъ въ ѡвляемомъ грѣбѣ , ѡ =

23  
ИЮЩЕ ПРѢД МНОГМИЪ ВРЕМЕНЕМЪ УЖИТІЕ ѠСТАВЛЪ  
ШИХЪ . ПОМОЛШЕША ЕТОМУ НАД ПОКРОВОМЪ ГРОБ-  
НЫМЪ : ВОСКРЕСЕ МЕРТВЫЙ , И ЕТОМУ ПОКЛОНИША  
И ПРОСЛАВИ БУДТВО ХРІТОВО . ВОПРОСИВШЪ УЖЕ  
ЦАРЮ КТО БАШЕ ; И КОГДА УЖИТІЕ ѠСТАВИМЪ ЕСТЬ  
Ѡ ПРЕЧУДЕ ХРІТОВА ПРИШЕСТВІА ПОУЖИВШИХЪ БЫ-  
ТИ РЕЧЕ , И РАДИ ІДШЛСКІА ПРЕЛЕСТИ , ТОЛИКИМИ  
ЛѢТЫ ОУЖЕ ОГНЕМЪ ЖЕГОМЪ : ѠНЕМЪ УЖЕ МНО-  
ГИМЪ ХРІТЪ ВѢРОВАВШИМЪ , И ПРИСНѠ ПРИЛАГА-  
ЕМЫМЪ КЪ ВѢРѢ , БГА ЕДИНѢМЪ ГЛАСОМЪ СЛА-  
ВЯХЪ , В НИХЪ ЖЕ БѢ И ГЛИКЕРІЙ , ЕГОЖЕ ВОЛА ОУ-  
МЕРША ЖИТІЙ ВОЗДВИЖЕ . ТАКОВѢМЪ ЖЕ ЧУДЕ-  
САМЪ ВО ХРІТОВѢ ВѢРѢ ИЗВѢЩЕНЪ , МѢЧЕНІЕМЪ  
ВѢНЕЦЪ ВОСПРІАТЪ : МЕЧІ Ѡ НЕВѢРНЫХЪ НА ОУДИ  
БЕЩЕНЪ . И МНОГИМЪ ОУБѠ ѠСНХЪ КО ХРІТЪ  
ПРИХОДАЩЫМЪ , И ЕЩЕ РАДИ СТАГѠ МЧНИКА ГЕ-  
ѠРГІА ВШЕДША В ХРАМЪ ІДШЛСКІЙ , ИЮЩЕ ВО ЕДИ  
Ѡ ІСТЪКАННЫХЪ ПРИНИКЪ РЕЧЕ : ТЫ ЛИ ЕСИ  
БОГЪ , И ТЕБѢ ЛИ ПОДОБАЕТЪ ПОКЛАНЯТИСА ;  
БѢСЪ УЖЕ ИЮЩЕ В НЕМЪ РЫДАЮЩЪ , Ѡ ВѢЩАВШЪ :

ѡакѡ единъ бгъ етъ хртосъ . И ѡселе шата  
шала ѡшлы вси , и падоша , и сокъшиша  
И не могуще слуги египтскыи  
поемше егъшъ приведе хъ царю , и егъше  
нанъ ѡ егъше . Царю же пове  
лѣвшъ егъшъ , такожде и царицѣ александра ме  
чемъ погѣши . егъшъ оубо во главо оубѣченъ  
бысть , онаже помолитъ гла въ земницѣ  
бгъ дхъ преде . Совершается же обшрѣ  
егъшъ , во стѣншемъ егъшъ мученіи .  
въ деутеріи . егъшъ же м . гвами хртосъ  
бже помил

**ЧѢДРА**

**Н**ѡе етъ ѡ и зрань .  
чѢДРА три воспоманіи , и та  
шет . слово . б . Трапихъ бурскнхъ  
ше градъ нарицаемый . Оравле : в немъ  
шеса , црксвь бѣнма великаго мѣника  
За неже и мѣти шк . тѣ мѣсто сѣченіа столп  
ни . на подтверженіи , соблава ѡ многхъ

24  
РАЗЪЯВИЛИ, ИЖЕ КЪ ЦРКВИ СТОЯЩИИ СТОЛПИ .  
И ѿ ПОСПѢШЕНІИ СОБРАНИЕ БАШЕ НЕМАЛО, ЕЖЕ  
ѿ ОБРѢТЕНІИ СТОЛПОВЪ И ПРИНЕСЕНІИ . УТЕНА УЖЕ  
НѢМАЯ БЛГОЧЕСТИВА, ПЕРВЪ КЪ ВЕЛКОМЪ ЧИНИКЪ  
ИЗВѢСТНО И РЕПОКОЛЕВИМЪ ПОМОЩНИЦЪ . СТОПИ ТА,  
ЕДИНЪ СТОЛПЪ ПОДОБЕНЪ ОУГОТОВАННЫМЪ : ПРИ  
ВЕЗШИ ЕГѦ КЪ МОРЕКОМУ ПЕСКУ, МОЛАСЕА КЪ  
ПРИВШЕМЪ ПРОЧЕЕ СТОЛПЪ, И ТОЮ КЪПЛЕННЫИ ВЪ  
ЗАТИ СТОЛПЪ СО ОНѢМИ ПЕРЧИМЪ . ОНОМЪ УЖЕ  
НЕ ХОТАЮЩЕ, НО СВОЕ ТОЧИЮ ВРИНОВЪ ВЪ КОРАБЛЬ,  
ѿ ПЛЫ . ТОГДА ѿ ЖЕЛОСТИ УТЕНА КЪ ЗЕМЛИ СЕБЕ  
ПОВЕРГШИ ПЛАКАШЕА, И МОЛАСЕА ѿИГѦ СПОСПѢ  
ШИТИСЯ, И ѿ НЕА КЪПЛЕННЫИ СТОЛПЪ ПРИНЕСЕНЪ  
ЕДИН . И ТАКѦ ОУБО ЕИ ОУБРАЩАШИ ПРИИТИСЯ  
СТОПЪ ВО ЕНѢ ДОТИ ВО ОБРАЗЪ ВО СЪДЕТЪЛЪ,  
И ВОЗСТАВИТИ ОНѦ, И РЕЦИ ЕИ : ЧТО ЕСТЬ СВЯТЫ  
СВОА ѿ УТЕНА, ЕКАЖИМИ ; ОНОИЖЕ ПОВѢДАВШИ  
УПАЛОСТИ ВИНѦ . И СТОМЪ СЪ СЪДШѦ СКОНА, И  
РЕЦИ КЪ УТЕНѢ : ГДѢ ХОЩЕШИ ПОСТАВИТИ СТОЛПЪ :  
ОНАУЖЕ РЕЧЕ : ѿ ДЕСНОЮ СТРАНѦ ЦРКВЕ . СТОЛПЪЖЕ

АБІЕ ПЕРТОМЪ ВОСМІМЪ НАЗНАМЕН. ВЪЗНУ НА СТО  
ПѢ , да встанетъ оуденюю страню приворож  
столпѣ . И рече уженѣ : помози ми ты самъ  
и шблечна . и шбоима вверлунтъ вѣ  
въ жоръ . и шблечна . и шбоима вверлунтъ вѣ  
столпѣ , и на оутрѣа шбрѣтеса лутъ  
зѣ пританища . еготъ видѣвъ вавѣкѣ .  
оутжасеса . шбачетъ . и шбоима вверлунтъ вѣ  
повелѣваю . восторженнѣмъ мѣстѣ  
ти . бѣгодарѣвъ оубо . прощаше уженѣ  
и шблечна . неп . твю  
сти . иже и той прѣмъ . и шблечна .  
не . восторженнѣмъ мѣстѣ . столпѣ  
наирѣстѣ и дѣже стын повелѣ  
и шблечна даже и дѣелѣ .  
конѣ . и шбоима вверлунтъ вѣ

**ЧѢДО ВСОРОЕ СТАГШ РЕШЕРГІА**

**Б**ЫВШЕЕ УЖЕ В МІАНТИНѢ , ВСАКЪ СЛѢХЪ . И ПО  
МЫСЛЪ ОУДИВЛЯЕТЪ . ВЪ ТОМЪ БО ОУТ,

25  
ЦРКОВИ СТАГО ВЕЛИКОМЧНИКА ГЕОРГІА, ГЛАВНА І  
ПРЕВЕЛИКА. ШБЫЧАЙТЕ І МАХЪ МНОЖЕСТВО ЛЮ  
ДИ, ПО ВА ЛѢТА СОБИРАЮТСА І ТОМУЖЕ СТОЯТИ  
ВЪ ДЕНЬ ПАМЯТИ СТАГО. ТАКОЕ ИМѢЮТЪ АГА  
РИТЕ ОУВѢДѢВШЕ НѢКОГДА, ШБГѢДША КЪ ВЕЧЕРЪ,  
ВОЗВРАЩАЮЩАГО ПѢНІА. І ЕЛИЦИ ВНѢ  
ЦРКВИ СКАЖЪ, ПРИСТАША БѢГСТВО І ОУГОНЗНША  
І ЕЛИЦѢХЪ ШБРѢГОША ВЪ ЦРКВИ, СКАЗАШЕ ПОВЕ  
ДОМЪ ХОПРИТЪ: ВЪ НИХЪ УЖЕ БЫШЕ І КРѢКІИ ЮНО  
ША, ИЛИ І ДАРОВАНЪ БЫТЬ І МІРЪ, Ш ІМѢ УЖЕ  
ІМѢ БЫШЕ ШТАРАНОМЪ ШОДЪ СЪ МИМОТЕКЪ  
ШО, І ШТАРАНОМЪ СТАГО НАСТАВШО, ЮНОША БА  
ШЕ ШЛѢГА І МІРЪ Ш І РОДИТЕЛЮЖЕ ШТАРАНИКА  
МОЖЕ Ш ШТАРАНОМЪ, НИУЖЕ ШОШМА ШТАРАНОМЪ  
РАДИ СВОЕШ ПОТНБЕЛН. НО НА БІА НАДУДОШО  
МОШЕ Ш І СТАГО ШГОДАРЕТВОЮЩЕ, СОТВОРИША  
СТОМО ПРАЗДНИКЪ І ШЗЫДОША. ДА ВНСДІТЕ ЗВА  
ННЫА НА ОБѢДЪ ПОСАЖДАТИ НАЧЕНШЕ, МАТИ Ю  
НОШИ ШМАЛЪ І ЗОСТАВШИ Ш ЦРКОВЬ ШБРАТИВ  
ШНСА ШБЕРУТЕ СЕБЕ НА ЗЕМЛЮ, ПЛАЧУЩІА І МО

лащнаго стѣла, и заавити сына ея шплѣ-  
неніа, какъ же вѣсть всеилюю и бжественно  
ю благодатию. И скорый в застѣпленіихъ непре-  
зрѣтены слезъ, но скорѣ в критъ шедъ.  
Оной бо молитвѣ до конца совершивши, и ра-  
пезѣ предложениѣ, мѣжъ ея первѣе помощъ  
и застѣпленіе стѣго в мѣннѣ, и черпчн готови  
предстоахъ. Тогда мнѣннѣмъ бжтнмъ бысть  
чѣдо странно, в кѣпѣ и прелѣно. Со неизре-  
ченныхъ бжтнхъ преславныхъ дѣлесъ! рекѣтѣ  
и по вѣрѣ, по критъ. Ище ш аввакѣмѣ  
кто познаетъ, какъ единѣмъ часомъ аглом  
восхнщѣ. И ерліма в вавлшнѣ шбрѣтеса.  
Тѣ той во часъ юноша вліа вино в сткланнцѣ,  
и готоваше подати амірѣ в критѣ. Соле чѣ-  
десе! и в милитннѣ шбрѣтеса, подая матери  
сткланнцѣ еіномъ. Егѣже вси сѣдѣщн на  
трапезѣ видѣвше оужасошаса. и вопрошиша  
егѣ гдѣ баше; и шкѣдѣ прінде; и какъ  
шбрѣтеса посреда насъ; Онъ же ш вѣща:

еію сткланицѣ наліахъ віномъ , юже подати  
 амірѣ , и восхищенъ быхъ мѣтемъ преслав-  
 нымъ , и веди ма на коня , единою рѣкою  
 держахъ сткланицѣ , а другою держася запо-  
 аръ егѡ , и шѣрѣтохса здѣ погредѣ васъ ,  
 какѡ ; то сами видите . еіа слышавше оу-  
 тѣшошася , диващеся ш преславномъ видѣніи .  
 и воставше страпезы , веснощныа воздаша  
 пѣсни , и блгодареніа бгѡ .

**Чѣдо третіе стѣгѡ геѡргіа .**

**В**ъ веси пѣ-ѡлагонетѣи , цѣковъ бысть преслав-  
 на стѣгѡ великомчника геѡргіа , юже и села-  
 не они фатрино наричѡтъ : и знаша оубо  
 си малѣ същи и распадшиса , и не вдалѣ ле-  
 тѣимъ . юже и собравшеся на познданіе , и и-  
 правѡ : бысть сицево ; дѣтемъ тамо стичѡщи-  
 ся , и игры творащымъ : баше единомъ ш нихъ  
 всегда со шдоуѣваемо , и поношдаемо ш прочихъ :  
 Отрочати же стѡупившѡ си ш многихъ хѡлѣ ,  
 и шбратившѡ лице къ цркви стѣгѡ геѡргіа ,

И рече : сѣи те шр҃гїе помози ми , да и азъ со  
шдолаѡваю , да принесѡ въ цр҃ковь ти ефн҃гит  
добро . И абїе наченшимъ дѣтемъ творити и  
гры , сошдолаѡ и сѣи дѣтищѡ , не едннцею  
ни вторицею , но многачин . тогда дѣтищѡ д  
шедѡ къ матери своей , и проси еше дати  
сѣи дѣтищѡ , еше шбѡщала баше еше  
чадолюбива сѡщи , паче еше и мѡченица  
сотвори на скорѡ шбѡщанїе , и даде дѣтищѡ  
дѣтищѡ прїемъ несе въ цр҃ковь , и положи пре  
олтаремъ , и помолнса ш иде . Во время же  
то мимоходяще четири купцѡ внидоша въ  
цр҃ковь поклонннса сѣи , и шбѡщоста еъ  
сѣи , пары пѡщающо блгоуханныа : реко  
ша сами к себѡ : еше сѣи нетребуетъ , из аде  
 : и в мѣсто сего да положимъ юмїамъ  
И из аше не полбчяхѡ вратѡ неходѡ , и немогяхѡ  
хѡ изыти . Положиша же по едннй сребре  
ницѡ , и не изыдоша . И положиша едннѡ  
златнцѡ , и помолншаса сѣи еше подати

ииъ и зыти , и не возмоща , иже тою ш  
 деотнми ..... полнша зен четыре по  
 златице , и тепле полюлившеа , и зыдоша  
 невозбранно . И изшедше рекоша шбративше  
 а к церкви : стый гешр ..... екбо продаваешн  
 сфонгато . мы оубо ш ..... не имамы ште  
 бе кбннги : но шсемъ проети ны . а тако  
 вбн ш ..... црквн многаа чедеса сотворишн ,  
 даде и догелъ биваютъ . И не лочю  
 сие заъ , но иво иныхъ про .....  
 .....  
 .....  
 нынъ , и при ..... и во .....  
 вѣки вѣкшвъ амнь .

Крестовый знак 4.

Братъ мой

Содружамъ въ Бога, похвасая ея съ блажен  
решительнымъ добродетелью престола соудомъ  
сест. ст. въ со снадаръ вееи мр. ст. н. м. м. ст. н. м.  
гаремъ вобавле Новисъ Крестомъ пр. н. м. м. ст. н. м.  
м. в. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м.  
ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м.

Крестовый знак 4.

Иже въ н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м.  
м. в. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м.  
м. в. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м.  
м. в. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м.  
м. в. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м. ст. н. м. м.

Слѣдующе, свѣдѣнїа на землеустро, убова Тѣбъ брахмантїа  
своа бѣ на хѣ.

1744

Neurospora

Musca

творца ангели свои  
слуги свои и пламень

**Книга I**

творца ангели свои духи  
творца ангели свои Духи и слуги свои  
пламень огни

**Господь**

